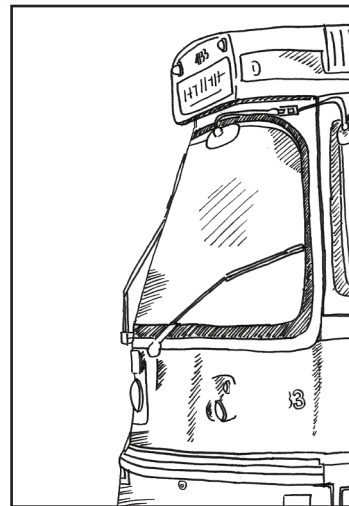
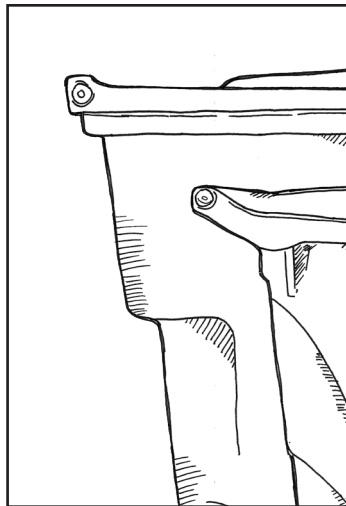
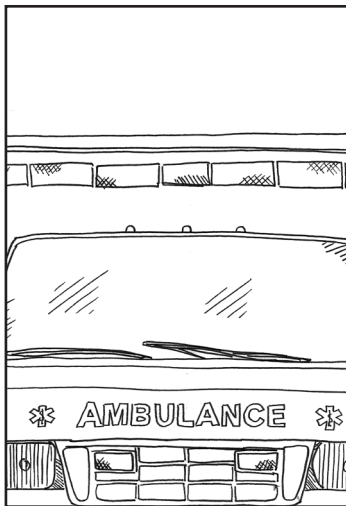
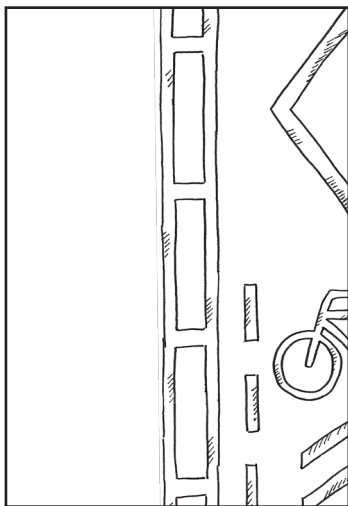




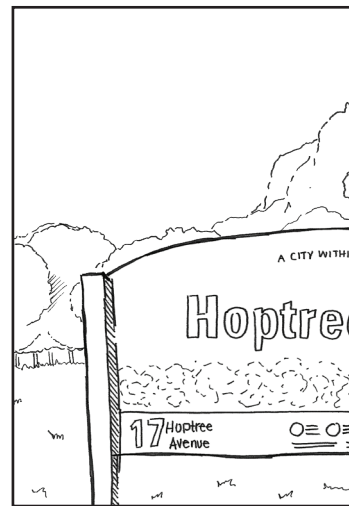
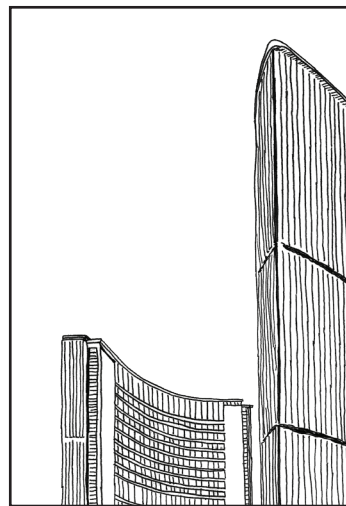
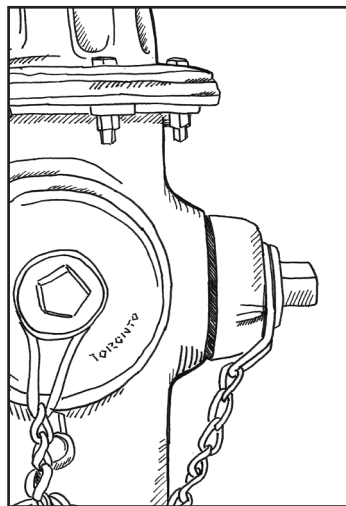
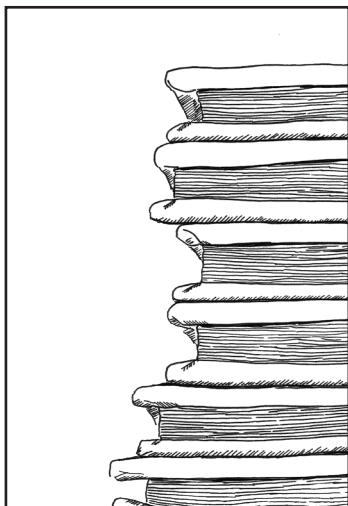
Ваше місто. Ваш голос.

22 ЖОВТНЯ

toronto.ca/elections



Call **3 1 1**



Зміни у виборчому окрузі

На час міських виборів 2018 року у межах виборчого округу відбулися певні зміни. Ці зміни набудуть чинності 1 грудня 2018 року, коли міська рада отримає повноваження. Щоб краще зрозуміти зміни меж виборчого округу, ви можете:

- Зайти на MyVote (toronto.ca/elections/myvote) і подивитися, до якого округу ви належите, і хто висувається від вашого округу
- Переглянути карти округів та виборчі дільниці

Докладну інформацію можна знайти на сайті toronto.ca/elections або дізнатися за телефоном 416-338-1111.

MyVote

На MyVote є все необхідне. Щоб почати роботу з MyVote, введіть свою адресу в Торонто і:

- Знайдіть свій округ і карту
- Перегляньте кандидатів, які висуваються від вашого округу
- Знайдіть себе у списку виборців
- Додайте або оновіть свої дані у списку виборців (до 1 жовтня)
- Дізнайтеся, де і коли голосувати
- Перегляньте та роздрукуйте свою інформаційну картку виборця
- Дізнайтеся про доступність виборчої дільниці (починаючи з 1 жовтня)
- Перегляньте зразок бюлетеня (починаючи з 1 жовтня)

Виборчі дільниці можуть змінюватися, тож відвідайте MyVote ще раз, перш ніж йти голосувати.

Онлайн-інструмент, де можна знайти всю інформацію, необхідну для голосування.

toronto.ca/elections/myvote

Умови участі в голосуванні

Хто може голосувати

Ви можете приймати участь у муніципальних виборах Торонто, якщо ви відповідаєте наступним вимогам:

- є громадянином Канади; і
- вам виповнилось 18 років; і
- є постійним мешканцем Торонто або
- не є постійним мешканцем Торонто, але ви або ваші чоловік / дружина володієте житлом чи винаймаєте його місті; і
- будь-який інший закон не забороняє вам голосувати.

На муніципальних виборах Торонто голосувати можна лише один раз, незважаючи на кількість нерухомого майна, яким ви володієте чи яке винаймаєте в межах Торонто. Голосувати потрібно у виборчому окрузі за місцем проживання.

День виборів

Понеділок, 22 жовтня 2018 року, з 10:00 до 20:00.

Попереднє голосування

Від середи, 10 жовтня, до неділі, 14 жовтня, з 10:00 до 19:00.

Ваші ділянки для попереднього голосування будуть вказані у інформаційній картці виборця, або їх можна знайти з допомогою MyVote.

Скористайтеся MyVote, щоб роздрукувати свою інформаційну картку виборця, або покажіть її на мобільному пристрої при голосуванні.

Міська ратуша

Від середи, 10 жовтня, до неділі, 14 жовтня, з 10:00 до 19:00.

У міській ратуші Торонто, яка знаходиться за адресою 100 Queen Street W., можна проголосувати під час попереднього голосування, незалежно від місця проживання в Торонто.

Посвідчення особи

Щоб проголосувати, ви повинні надати посвідчення особи з вашим іменем та дійсною адресою в Торонто.

Уникайте черг у виборчі дні. Додайте себе до списку виборців і принесіть інформаційну картку виборця.

Додавання до списку виборців

Обов'язково перевірте правильність своїх даних, особливо, якщо ви переїжджали чи змінювали ім'я від часу останніх виборів. Наявність ваших даних у списку виборців міста Торонто означає можливість отримання інформаційної картки виборця, яка скоротить час вашого перебування на виборчій дільниці.

 89 Northline Road Toronto, ON M4B 3G1	Міські вибори Округ: 1 Підрозділ: 24	 Lettermail Poste-lettres 7102858 VOTE October 22 toronto.ca/elections
Попереднє голосування 10-14 жовтня 2018 року - з 10:00 до 19:00.		
Голосуйте на одній дільниці	Міська ратуша Торонто, 100 Queen Street W. Громадський центр (зразок), 123 Example Rd Рекреаційний центр (зразок), 231 Example Dr	
День виборів Понеділок, 22 жовтня 2018 року - з 10:00 до 20:00.		
Місце голосування	Загальноосвітня школа - СПОРТЗАЛ 2345 LongDrive Street	
Ваша школа вказана у списку як: Французька католицька		


Згідно з дійсною адресою

9345678

Візьміть свою інформаційну картку виборця, коли вирушаєте голосувати.

Починаючи з 17 вересня, місто Торонто приймає виправлення у списку виборців.

- Ви можете перевірити свою присутність у списку виборців, зателефонувавши за номером 416-338-1111.
- Додати чи оновити свої дані можна, особисто заповнивши заяву про внесення змін до списку виборців у секретаріаті міської ради, або зателефонувавши за номером 416-338-1111.
- Для того, щоб ваше ім'я з'явилося у кінцевому списку виборців у день виборів, усі виправлення повинні бути виконані до 14 жовтня. Після цієї дати ви зможете додати себе на виборчій дільниці, коли прийдете голосувати 22 жовтня.

Перевірте, додайте чи виправте свої дані онлайн за допомогою MyVote з 17 вересня до 1 жовтня.

Скористайтесь MyVote (toronto.ca/elections/myvote), щоб:

- Перевірити наявність свого імені у списку виборців
- Додати своє ім'я до списку виборців
- Редагувати свої дані виборця

Пам'ятайте: ви повинні взяти з собою посвідчення особи, навіть якщо ви додали себе до списку виборців.

Зручності для виборців

Виборчі дільниці

Усі виборчі дільниці будуть доступні для людей із особливими потребами, а дані про кожну дільницю знаходяться на нашому сайті: toronto.ca/elections/voters.

Обладнання для голосування людей із особливими потребами

Термінал допомоги виборцю - це пристрій для здійснення позначок у бюлетені, який дозволяє виборцям із обмеженими можливостями чи іншими особливими потребами позначати бюлетень приватно і незалежно. До пристрою входить сенсорний екран, аудіоапаратура, клавіатура Брайля, пристрій із механізмом керування «вдих-видих» (Sip/Puff tube device), пристрої для перемикання за допомогою рук та ніг і функції збільшення для пристосування розміру шрифту та контрасту кольору.

Термінали допомоги виборцю будуть у наявності на всіх виборчих дільницях попереднього голосування. Якщо вам потрібен термінал допомоги виборцю в день голосування, а його немає на вашій виборчій дільниці, ви можете звернутись за перенесенням місця голосування, зателефонувавши за номером 416-338-1111.

Доручення на голосування

Якщо ви, з будь-яких причин, не маєте змоги проголосувати в жоден із указаних днів голосування, ви можете призначити довірену особу, яка проголосує від вашого імені. Для цього потрібно заповнити форму призначення доручення на голосування.

Форми призначення доручення на голосування можна заповнити та завірити в приймальнях секретаріату міської ради до дня виборів. Додаткові дані можна знайти на сайті виборчої служби toronto.ca/elections/voters.

Інші послуги

- Інструкції щодо правил голосування, написані шрифтом Брайля та перекладені на 26 мов, будуть у наявності на всіх виборчих дільницях.
- Збільшувальні аркуші для допомоги виборцям із проблемами зору будуть у наявності на всіх виборчих дільницях.
- При наявності у вас обмежених фізичних можливостей, які завадять вам дістатися до виборчої дільниці, ви можете звернутися за наданням допомоги поза приміщенням виборчої дільниці на її території. Наприклад, на паркувальному майданчику чи біля тротуару. Зателефонуйте за номером 416-338-1111, щоб отримати додаткову інформацію.
- Дані про вибори для людей із вадами слуху доступні за лінією телетайпа за телефоном 416-338-ОТТУ (0889).
- Ви можете привести із собою товариша, який допоможе вам, якщо у вас немає змоги позначити бюлетень самостійно. У іншому випадку, ви можете звернутися за допомогою до представника виборчої комісії.
- Усі виборчі дільниці дозволяють користуватися допомогою помічників чи службових тварин.

Якщо жодна із вказаних зручностей не відповідає вашим потребам, зателефонуйте за номером 416-338-1111.

**При виникненні перешкод у голосування
зверніться за телефоном 416-338-2020.**

Прийнятні посвідчення особи

Наявність посвідчення особи - обов'язкова вимога для голосування. Не забудьте взяти посвідчення особи з вашим іменем і адресою в Торонто. Ваша інформаційна картка виборця не може використовуватися у якості посвідчення особи.

Приклади допустимих посвідчень особи:

- Кредитна картка з фото Онтаріо, водійське посвідчення чи технічний паспорт транспортного засобу (техпаспорт).
- Анульований персональний чек, виписка з кредитної картки чи розрахункового рахунку.
- Квитанція про сплату комунальних послуг за гідроелектрику, телефон, кабельне ТБ, воду, газ чи квитанція, видана комісією з питань діяльності комунальних служб.
- Корінець чеку, довідка T4 або довідка про виплати, видана роботодавцем.
- Довідка про перерахування коштів на рахунок соціальної служби Онтаріо (Ontario Works) чи програми підтримки при втраті дієздатності Онтаріо (Ontario Disability Support Program).
- Оцінка податку на власність, повідомлення про визначення прибуткового податку, відомість податкової пільги на дитину (Child Tax Benefit Statement).
- Іпотечна декларація, договір лізингу чи оренди.
- Виписка з документа про освіту чи табель успішності, видані вищим або середньо-спеціальним закладом.
- Документ, який свідчить про проживання в гуртожитку, виданий органом чи офіційними особами, відповідальними за проживання студентів у вищих та середньо-спеціальних закладах.
- Будь-який інший документ, виданий урядом Канади, Онтаріо чи муніципалітетом Онтаріо або документ, виданий чи завірений судом Онтаріо.
- Будь-який документ, виданий Радою корінних жителів (Band Council) Онтаріо, прийнятий відповідно до Індіанського Акту (Indian Act, Канада).
- Страховий поліс чи договір страхування.
- Договір позики чи інший фінансовий документ фінансової установи.
- Довідка з місця роботи про сплату страхового внеску, форма T4E.
- Довідка про страхові виплати за віком (Statement of Old Age Security T4A (OAS)), довідка з пенсійного фонду Канади (Statement of Canada Pension Plan Benefits T4A (P)), довідка про сплату внесків до пенсійного фонду Канади (Canada Pension Plan Statement of Contributions).
- Довідка про сплату внесків раді зі страхування та техніки безпеки праці (Workplace Safety and Insurance Board Statement of Benefits T5007).
- Картка CNIB або картка будь-якої іншої зареєстрованої благодійної організації, яка надає послуги особам з обмеженими фізичними можливостями.
- Документ, який свідчить про проживання у закладі довгострокового медичного догляду відповідно до Акту про заклади довгострокового медичного догляду 2007 року (Long-Term Care Homes Act), виданий керівником даного закладу.
- Лікарняна картка чи виписка.

Якщо у вас відсутнє прийнятне посвідчення особи, і вас немає у списку виборців, вас попросять повернутися з посвідченням особи, щоб отримати бюлетень.

Важливі дати жовтня

З 10 жовтня до 14 жовтня: Попереднє голосування з 10:00 до 19:00.

14 жовтня: Останній день попереднього голосування

22 жовтня: День виборів із 10:00 до 20:00.

Приймальні секретаріату міської ради

З понеділка до п'ятниці з 8:30 до 16:30 за наступними адресами:

- Міська ратуша Торонто, 100 Queen St. W., 1st Floor North
- Міський адміністративний центр Етобіко, 399 The West Mall, Main Floor
- Міський адміністративний центр Норт-Йорк, 5100 Yonge St., Ground Floor
- Міський адміністративний центр Скарборо, 150 Borough Drive., 3rd Floor
- Приймальня виборчої служби Торонто, 89 Northline Road

Наші контакти

Веб-сайт: toronto.ca/elections

Електронна пошта: elections@toronto.ca

Виборча служба: 416-338-1111

Зручності та доступність для людей із особливими потребами:
416-338-2020

Електронна пошта з питань зручностей та доступності:
accessibleelections@toronto.ca

Телетайп: 416-338-0889



@torontovotes



@torontovotes



Toronto Votes